

本刊所用音標簡介

音標簡介

每個漢字，都可以由聲母（讀音前半）、韻母（讀音後半）和聲調（讀音高低）三個元素決定。例：「番」字在普通話的讀音 = f（聲母）+ an（韻母），記作 fān；「飯」字雖同音但不同聲調，記作 fàn。本刊採用的注音方法，普通話（國語）以漢語拼音方法注音，廣州話（粵語）以國際音標注音（輔以濁音符號）。

香港常用的字典詞典粵語注音的音標，主要有兩套，一是根據1960年廣東省教育行政部門公布的《廣州話拼音方案》為基礎的方案，如《廣州話方言詞典》及《廣州音字典》，這個方案用與《漢語拼音方案》相同的二十六個字母，因為元音符號不足，必須另帶附加符號，如ē（即 [œ]）é（即 [ɛ]）不便印刷，而把圓唇音聲母 [kw, kw¹] 寫成gu, ku，也容易引起音節和聲母的混淆。因為香港人懂《漢語拼音方案》的不多，所以這套粵音方案並不流行。反而黃錫凌的《粵音韻彙》和根據《新華字典》改編的《中華字典》應用的人多，這兩部書所用的音標熟悉的人很多，故本刊採用這套粵音注音音標。這套音標以國際音標為主，是屬於寬式標音，因為粵語並無全濁音母，故適當採用濁音符號，與同一發音部位同一發音方法的清音並列，以清音表示送氣，濁音表示不送氣，以方便印刷。這套音標的聲母、韻母與聲調所用的符號並列字見下表。

普通話（國語）

(一)聲母 共21個（以韻母 an 安 或 ian 烟 為例）

<u>b</u> ān 班	<u>p</u> ān 潘	<u>m</u> àn 慢	<u>f</u> ān 番
<u>d</u> ān 單	<u>t</u> ān 貪	<u>n</u> án 難	<u>l</u> án 藍
<u>g</u> ān 乾	<u>k</u> ān 堪	<u>h</u> án 寒	
<u>j</u> iān 尖	<u>q</u> iān 千	<u>x</u> iān 先	
<u>zh</u> ān 沾	<u>ch</u> ān 禪	<u>sh</u> ān 山	<u>r</u> án 然
<u>z</u> àn 贊	<u>c</u> ān 參	<u>s</u> ān 三	

(二)韻母 共34個（以聲母 d, g 或 j 為例）

<u>d</u> ā 打	<u>b</u> ō 波	<u>g</u> ē 哥	<u>d</u> āi 呆	<u>d</u> ēi 得	<u>d</u> āo 刀	<u>d</u> òu 逗
<u>d</u> ān 單	<u>g</u> ēn 根	<u>d</u> āng 當	<u>d</u> ēng 燈	<u>d</u> ōng 東		
<u>d</u> ī 低	<u>j</u> iā 家	<u>d</u> iē 爹	<u>d</u> iāo 刁	<u>j</u> iǒu(寫作jiǔ)久		
<u>j</u> iān 尖	<u>j</u> īn 金	<u>j</u> iāng 薑	<u>j</u> īng 精	<u>x</u> iōng 兇		
<u>d</u> ū 都	<u>g</u> uā 瓜	<u>d</u> uō 多	<u>g</u> uāi 乖	<u>d</u> uei(寫作dūi)堆		
<u>du</u> ān 端	<u>du</u> en(寫作dūn)蹲	<u>g</u> uāng 光	<u>u</u> eng 翁			
<u>j</u> ū 居	<u>j</u> üé 決	<u>j</u> üān 捐	<u>j</u> ün 軍			

（ü上兩點一般書寫時，j、q、x 後可略，l、n 後則必加）

韻母可以不加聲母獨立標音，例 a(阿)、ōu(偶)；但在這情況下，首字母為 i、ü 的一律標 y，例：iāo 改記為 yāo(邀)、ü 加記為 yüè(越)、īng 加記為 yīng(英)；而首字母為 u 的一律以 w 代 u，例：uēng 改記為 wēng(翁)、uáng 改記為 wáng、uài 改記為 wài(外)。

音標說明

(三)聲調 共4個(以ma爲例)

mā 媽 má 麻 mǎ 馬 mà 罵 另加輕聲，不加調號

廣州音系

(一)聲母 共20個

b 巴布白	p 扒普平	m 麻母明	
f 花夫發			
d 打帝德	t 他體托	n 拿男女	l 啦來歷
dz 揸政執	tʃ 差吵斥	ʃ 沙消失	
g 家改革	k 卡求括	ng 牙外岳	
gw 瓜怪過	kw 跨規框		
o (零聲母) 阿哀安		h 蝦好去	
w 蛙毀壞	j 也衣邑		

(二)韻母 共51個

a 爸馬沙	ɛ 爹些耶	œ 朶靴	ɔ 多歌波	
i 衣之詩	u 夫苦姑	y 於書朱		
ai 街敗埋	ɛi 雞批帝	ei 悲琵琶	œy 追雖崔	ɔi 代改哀
au 考茅咬	ɛu 口斗丑	ou 租寶島	iu 標挑驕	ui 灰杯梅
am 担三	ɛm 針三	an 丹山	ɛn 賓新	ang 彭盲 eng 朋盟
œn 春順	œng 張羊	ɔn 干安	ɔng 幫湯	eng 餅腥 ing 冰丁
im 點尖	in 典煎	un 潘官	ung 中孔	yn 冤酸
ap 答甲	ɛp 立及	at 八殺	ɛt 築膝	ak 百客 ek 北克
œt 出術	œk 略脚	ɔt 渴葛	ɔk 博學	ek 踢石 ik 逼力
ip 葉貼	it 必跌	ut 活潑	uk 木谷	yt 月血

(三)聲調 共9個，分別以1, 2, 3代表陰平、陰上、陰去；4, 5, 6代表陽平、陽上、陽去；7, 8, 9代表上陰入(上入)，下陰入(中入)及陽入(下入)，舉例如下：

1 陰平	詩 si 1	膚 fu 1
2 陰上	史 si 2	苦 fu 2
3 陰去	試 si 3	富 fu 3
4 陽平	時 si 4	扶 fu 4
5 陽上	市 si 5	婦 fu 5
6 陽去	事 si 6	父 fu 6
7 上陰入	識 sik 7	忽 fet 7
8 下陰入	洩 sit 8	法 fat 8
9 陽入	食 sik 9	佛 fet 9